

## BAB II

### SOLUSI PERMASALAHAN

Dalam melaksanakan proses *dubbing* film "The Fairly OddParents: A New Wish" ke dalam bahasa Arab ke bahasa Inggris, memiliki beberapa tantangan teknis yang memerlukan solusi yang tepat dan efektif. Diidentifikasi beberapa permasalahan meliputi memisahkan suara vokal, perbedaan struktur bahasa, kualitas suara maupun emosi aktor *dubbing*.

Tantangan kompleksitas dalam memisahkan suara vokal (dialog) dari musik latar dan efek suara dalam film original adalah permasalahan yang muncul karena software editing konvensional seringkali kesulitan dalam membedakan antara suara vokal dan background, yang dapat mengakibatkan hasil ekstraksi yang tidak optimal dan berpotensi merusak kualitas audio secara keseluruhan. Untuk mengatasi permasalahan pemisahan audio tersebut, solusi yang diimplementasikan adalah beberapa penggunaan teknologi berbasis artificial intelligence dan beberapa aplikasi edit audio visual yang dirancang khusus untuk pemisah audio. Platform ini memungkinkan ekstraksi suara vokal tanpa merusak kualitas background, sehingga musik latar dan efek suara tetap terjaga dalam kualitas originalnya.

Bahasa Arab dan bahasa Inggris berasal dari rumpun bahasa yang berbeda, sehingga ini menjadi tantangan kedua dalam proses *dubbing* film Fairly OddParents dari bahasa Inggris ke bahasa Arab. Bahasa Arab merupakan bagian dari rumpun Semitik, sementara bahasa Inggris berasal dari rumpun Jermanik dalam keluarga bahasa Indo-Eropa (Piqri, 2021). Perbedaan ini menyebabkan ketidaksesuaian dalam beberapa aspek penting yang berpengaruh langsung pada kualitas alih suara *dubbing*, salah satunya urutan kata dan tata kalimat.

Tantangan selanjutnya yang dihadapi adalah memastikan kualitas rekaman suara *dubbing* yang optimal. Kekhawatiran utama adalah kemungkinan suara yang tidak HD (High Definition) atau pecah saat proses perekaman, yang dapat mempengaruhi profesionalitas hasil akhir *dubbing*. Untuk mengatasi hal ini, solusi yang diterapkan

adalah mempunyai peralatan audio profesional. Peralatan yang dibutuhkan meliputi mikropon kondenser dengan spesifikasi teknis yang memadai untuk voice recording.

